

河北大学 2006 年硕士研究生入学考试试卷

卷别：(A)

学科、专业	研究方向	考试科目	考试时间
日语学	日中语言文化	综合日语	

特別声明：一律答在答题纸上，答在本试卷纸上无效。

一、次の言葉の意味している内容を説明しなさい、(各問題に5点 5×7=35)。

- 1 グローバル社会：
- 2 日本語の相づち：
- 3 日本「和魂洋才」思想の内容：
- 4 日本近代の自然主義文学：
- 5 日本文化における二重構造の現象：
- 6 日本経済のバブル時代：
- 7 日本憲法の「三権分立」：

二、次の日本語を中国語に訳しなさい (20点)

天皇継承制度について

日本政府は女性皇族(天皇家の女性)に皇位の継承権を認めるかどうか、現在天皇制にとって極めて重要な問題への論議のための有識者で構成される会議を設置することをきめた。この会議が皇室についての論議を様々な観点から深めることに期待したい。

日本憲法は「天皇は、日本国の象徴であり、日本国民統合の象徴であって」そして、「皇位は世襲制のものだつて、皇室典範の決めるところにより、これを継承する」と規定している。皇室典範はまた、「皇位は皇統に属する男系がこれを継承する」と定めている。女性皇族は天皇になることは認められていない。皇太子殿下にも、秋篠宮にも男

子のお子様がない。もしこの状況が続くなら、それは皇室の存続にかがわる可能性もある。皇太子殿下はかつて雅子妃がこの世継ぎ問題で重圧を感じていると述べられた。

小泉首相もまた自ら女性天皇を認める論に与すると述べた。有識者会議は首相にその見解を明らかに現在の皇室の状況に照らして作り上げている。

日本の歴史上、十代8人の女性天皇が存在している。英国、オランダなどの^{有識者}国は王室の女性たちに王位を継承権を認めている。

三、次の中国語を日本語に訳しなさい (25点)

相 扑

相扑最早见于日本文献记载《古事记》中。作为一项正式的体育运动，作为日本国技繁荣起来的相扑，在世界上已被当作代表日本文化的重要载体。相扑随着日本文化的发展变化，其形式与存在的意义也不断变化。相扑的起源可追溯到《古事记》和《日本书记》中的记载，当时的相扑单纯地作为一种格斗术，平安时代时增加了宗教文化的色彩，镰仓时代前后成为武家社会中的武艺，江户时代则逐渐变为带有表演艺术成分的运动，现在的相扑是一项职业体育运动。相扑暗合着日本文化的变迁，深深地根植于日本文化之中。

日本相扑协会规定，相扑运动员必须是“受完义务教育的未满23岁的男子”，体格上的最低标准是，身高167厘米、体重67公斤以上。

四 次の四つのテーマから一つ選び、論じなさい (35点、1500字以上)

- 1 日本の「和の精神」について。
- 2 日本の「縦」社会について。
- 3 和歌の特徴とその表現形式について。
- 4 日本語の表現方法、例えば日本語のあいまいさについて。

五、次の日本語の中の「敬語」と「簡体語」は上下関係（権威）や仲間意識についてどのような関連があるかを述べなさい（35点）。

本试题共 页，此页是第 } 页。